

## 17<sup>ème</sup> Conférence de la COPEAM

### SEANCE PLENIERE

#### *Bibliothèque Nationale de France François Mitterrand*

Paris, le 10 avril 2010

#### Ouverture :

- **Frédéric MITTERRAND**, Ministre de la Culture et de la Communication (France)
- **Androulla VASSILIOU**, Commissaire Européen pour l'Éducation, la Culture, Le Multilinguisme et la Jeunesse
- **André AZOULAY**, Président de la Fondation Euro-Méditerranéenne Anna Lindh (Maroc)
- **Emmanuel HOOG**, Président de la COPEAM
- **Alessandra PARADISI**, Secrétaire générale de la COPEAM

#### Introduction par **Edgar MORIN**, Sociologue et Philosophe (France)

La séance plénière de la 17<sup>ème</sup> Conférence de la COPEAM a été ouverte par le Président de l'Association **Emmanuel HOOG**, qui a tenu à remercier tous les participants.

Il a ensuite donné la parole au Ministre **Frédéric MITTERRAND**, lequel a souligné le souhait commun de créer une Méditerranée du XXI<sup>ème</sup> siècle qui soit l'expression d'une communauté de désirs entre l'Europe, l'Afrique et le Proche Orient.

M. MITTERRAND a rappelé les projets les plus significatifs de la COPEAM : la constitution d'une Université Audiovisuelle de la Méditerranée, la promotion et l'accès public au patrimoine matériel et immatériel de la Méditerranée par le partage en ligne des archives audiovisuelles des pays du bassin, les initiatives visant à favoriser les coproductions euro-méditerranéennes et à informer le grand public autour des thématiques euro-méditerranéennes, la création de la chaîne de la Méditerranée, cette dernière définie comme « le point focal » de la Région que nous sommes en train de construire ensemble, « un projet ambitieux qui est aujourd'hui à notre portée ».

Il a conclu son allocution en exprimant le plein soutien de la France à la COPEAM pour réaliser le pari audiovisuel méditerranéen.

Mme **Androulla VASSILIOU** a remercié la COPEAM pour ses efforts en faveur du dialogue entre les peuples des deux rives de la Méditerranée, tout en soulignant l'importance des médias audiovisuels en tant que vecteurs de la modernité et en rappelant le succès des projets portés par la COPEAM ayant remporté un soutien financier de la Commission européenne.

**André AZOULAY** a rappelé la nécessité pour les deux rives de la Méditerranée de progresser ensemble avec une vision de destin commun, fait de co-gouvernance et de coresponsabilité. La Fondation Anna Lindh est convaincue de l'importance de l'adhésion populaire à ce projet, ce qui n'est possible qu'avec la logique de partenariat promue par la COPEAM à travers ses actions, telles que l'initiative de création d'une chaîne télé multiculturelle au service de tous nos peuples.

Dans son introduction, **Edgar MORIN** a évoqué le concept de « Méditerranée » comme un complexe matriciel qui a généré de la diversité et de la richesse civilisatrice, cette diversité étant à l'origine de l'unité de la région. Dans cette « mer au milieu des terres », le polythéisme et les différents monothéismes, la raison et le délire, le profane et le sacré se rencontrent, « comme si le monde méditerranéen était le microcosme de la réalité humaine ». Le correct équilibre entre la pensée du Nord et la culture du Sud, conjointement à la rencontre des voies culturelles, psychiques, mythiques avec les voies techniques, pratiques, économiques peuvent nous conduire vers l'union de la Méditerranée, que M. Morin définit comme une utopie « bonne » car elle est possible.

**Alessandra PARADISI**, Secrétaire Générale de la COPEAM, a illustré, par une contribution audiovisuelle, les résultats majeurs atteints par la COPEAM pendant la dernière année, en mettant l'accent sur la valeur de la coopération professionnelle développée au sein du réseau, en tant que facteur de connaissance et de rapprochement entre les peuples et les cultures méditerranéennes.



## Session I - 10 projets pour structurer, développer et promouvoir l'audiovisuel méditerranéen

Modérateur : **M. T. MJAIED**, France 24

- **Patrick de CAROLIS**, Président-Directeur Général de France Télévisions (France)
- **Ibrahim SAHIN**, Directeur Général de la Radio-Télévision Turque (Turquie)
- **Maria TOGHINA**, Présidente-Directrice Générale de la Société de Radiodiffusion Roumaine (Roumanie)

**M. DE CAROLIS** a porté à l'attention de l'audience tout l'intérêt de France Télévisions pour la Méditerranée, avec toutes ses civilisations et le poids de la jeunesse dans sa population. Il a témoigné cet engagement de la télévision publique française en citant les projets majeurs que cette dernière développe avec des partenaires internationaux et en soulignant, en particulier, l'importance de la collaboration avec la COPEAM dans la construction d'un paysage audiovisuel méditerranéen, notamment à travers des initiatives consacrées aux échanges de l'information méditerranéenne et au renforcement des liens entre les professionnels de la région.

Ensuite, **Maria TOGHINA** a rappelé la déclaration adoptée à Bucarest lors de la 15<sup>ème</sup> Conférence de la COPEAM, portant sur le respect du multiculturalisme et encourageant la coopération au-delà des frontières géographiques. Elle a tenu à souligner l'engagement de la SRR dans les coproductions radiophoniques coordonnées par la COPEAM avec le soutien, entre autres, de la Fondation Anna Lindh, ainsi que dans le projet de création d'une web radio de la Méditerranée.

La parole a ensuite été donnée à **Ibrahim SAHIN** qui, en rappelant l'identité méditerranéenne de la Turquie, a illustré la volonté de la TRT de coopérer avec la COPEAM afin de promouvoir la compréhension de l'autre. Dans ce sens, **M. SAHIN** a cité la disponibilité de la TRT à accueillir des stages proposés par des membres du réseau, ainsi que son intérêt pour les coproductions radio et le projet Med-Mem. A ce sujet, **Mireille MAURICE**, chef de projet Med-Mem à l'Ina, a montré la dernière moquette du site Internet qui, grâce au soutien de l'UE, permettra l'accès du grand public au vaste et riche patrimoine audiovisuel méditerranéen.

Finalement, un débat a eu lieu, portant sur la régulation de la circulation des œuvres dans la région, ainsi que sur l'importance des nouveaux médias surtout pour les jeunes générations.

## Session II - La nécessité d'une coopération renforcée : l'exemple des droits sportifs.

Modérateur : **Jean REVEILLON**, France Télévisions

- **Slahedine MAAOUI**, Directeur Général de l'Arab States Broadcasting Union
- **Niclas ERICSON**, Directeur de la Division TV de la Fédération Int.le de Football Association
- **Jean-Paul PHILIPPOT**, Président de l'Union Européenne de Radio Télévision

Dans le cadre de la deuxième session, le modérateur, **M. REVEILLON**, a introduit une discussion sur la coopération dans le domaine des droits sportifs, l'accès du public aux événements sportifs étant un vrai enjeu pour la région.

**M. ERICSON** a souligné l'importance pour la FIFA d'établir des relations avec les médias, comme elle l'a fait à la veille de la Coupe du Monde avec l'UER, l'UAR et les radiodiffuseurs de la région sub-saharienne. L'objectif est d'aboutir à une situation où tous sont gagnants : la FIFA et les radiodiffuseurs.

De son côté, **M. MAAOUI** a exprimé tout le regret de l'ASBU pour la privatisation de l'accès à la Coupe du Monde dans la région arabe suite à la cession des droits à une société privée. Il a souhaité des négociations plus efficaces ainsi qu'un effort législatif dans le futur afin de faire prévaloir les intérêts des citoyens sur les intérêts commerciaux.

La parole a ensuite été donnée à **M. PHILIPPOT** qui, tout en soulignant la valeur éducative des événements sportifs, a remarqué l'importance de la construction de plateformes durables entre la FIFA et les radiodiffuseurs publics et privés, pour assurer la plus large couverture de tous les sports.

En conclusion, un débat est né portant sur la nécessité de négociations entre la FIFA et les réseaux de radiodiffuseurs afin de rendre le sport accessible à tous les citoyens, au-delà des intérêts uniquement commerciaux.



### Session III - Un projet emblématique pour l'audiovisuel méditerranéen : La chaîne de la Méditerranée

Modérateur : **Riad MUASSES**, Euronews

- **Michel BOYON**, Président du Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (France)
- **Jérôme CLEMENT**, Président d'ARTE France et Vice-Président d'ARTE GEIE (France)
- **Tarak BEN AMMAR**, Président-Directeur Général de Quinta Communications (Tunisie)
- **Paolo GARIMBERTI**, Président de la RAI-Radiotelevisione Italiana (Italie)

La troisième session a examiné les conditions à réunir pour la création d'une chaîne multilingue et multiculturelle de la Méditerranée, dont Terramed représente l'étape pionnière.

**M. CLEMENT** a présenté l'expérience d'ARTE, née de la volonté franco-allemande de coopérer en construisant une chaîne commune. Ensuite, il a mis en évidence tout l'engagement d'ARTE dans la Méditerranée, en travaillant avec les producteurs de la région.

Par la suite, **M. BEN AMMAR**, tout en exprimant son appréciation pour l'ambition portée par la COPEAM de développer le projet de chaîne objet de ce débat, a exposé l'exemple de Nessma TV, chaîne satellitaire d'expression de la culture magrébine, libre de toute subvention publique et promouvant les échanges d'idées et la réalisation de coproductions.

**M. GARIMBERTI** a souligné l'importance d'une telle chaîne de la Méditerranée pour la promotion du dialogue dans toute la région, en affirmant qu'il s'agit toutefois d'un projet qui nécessite, pour se concrétiser, du soutien politique et économique de tous les gouvernements concernés, une condition préalable, à son avis, incontournable.

**Michel BOYON** a exprimé son soutien à la chaîne méditerranéenne, vecteur d'un système de valeurs partagées. Surpassées les difficultés techniques majeures, il s'agit maintenant de rechercher l'appui public ainsi que de définir un cadre juridique, objectif d'un des chantiers du Caire.

Finalement, un débat animé avec le public sur les formes possibles de cette chaîne a suivi les interventions mentionnées.

La séance plénière a été clôturée par **Javier BONILLA**, Directeur du Cabinet de la Ministre espagnole de la Culture, Mme Angeles González Sinde, qui a rappelé l'engagement du gouvernement espagnol dans le bassin méditerranéen, mu par la conviction que les médias sont un vecteur de transformation sociale qui doit être soutenu afin de promouvoir la compréhension mutuelle dans cette région.

Mme **PARADISI** a clos cette 17<sup>ème</sup> Conférence en remettant le Prix COPEAM du Festival UNAOC PLURAL+ aux jeunes réalisatrices du documentaire primé, consacré à la diversité et à la coexistence multiculturelles.

\*\*\*\*\*